

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC Fuji VARNISH

PROTECTIVE COATING

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

For the prevention of water and saliva contamination to exposed surfaces of glass ionomer cements during the first 24 hours after placement.

CONTRAINDICATIONS

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

- a) Place the glass ionomer cement according to the manufacturer's instructions.
- b) Using a cotton pellet or brush apply GC Fuji VARNISH to all exposed glass ionomer and adjacent surfaces.
- c) Dry by gently blowing with air syringe.
- d) Maintain moisture isolation for 2-3 minutes.

Note :
GC Fuji VARNISH is volatile. Close bottle immediately after use.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Shelf life: 3 years from date of manufacture)

PACKAGE

Bottle of 10g (10.4mL)

CAUTION

1. GC Fuji VARNISH is FLAMMABLE. Avoid sources of ignition and do not store in direct sunlight.
2. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
3. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 01/2009



MANUFACTURED by
GC ASAHI CORP.
1-3-3 Kachigawa-cho, Kasugai, Aichi 486-0945, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

 EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

GC Fuji VARNISH

SCHUTZLACK FÜR GLAS IONOMER ZEMENT FÜLLUNGEN

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

Zur Verhinderung von Wasser- oder Speichelkontamination freiliegender Glas Ionomer Zement Flächen während der ersten 24 Stunden nach dem Plazieren.

GEGENINDIKATIONEN

In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- a) Den Glas Ionomer Zement nach Vorschrift des Herstellers plazieren.
- b) Mit einem Baumwollpellet oder Pinsel GC Fuji VARNISH auf den freiliegenden Glas Ionomer Zement und die angrenzenden Bereiche auftragen.
- c) Im leichten Luftstrom trocknen.
- d) Für 2-3 min gegen Feuchtigkeit schützen.

HINWEIS :
GC Fuji VARNISH ist flüchtig. Flasche sofort nach Gebrauch verschließen.

LAGERUNG

Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Haltbarkeit: 3 Jahre ab Produktionsdatum)

PACKUNG

Flasche mit 10g (10,4mL)

ACHTUNG

1. GC Fuji VARNISH ist ENTZÜNDLICH. Vor Hitzequellen fernhalten, nicht im direkten Sonnenlicht lagern.
2. Bei Kontakt mit oralem Gewebe oder Haut sofort mit einem in Alkohol getränktem Schwamm oder Baumwolle entfernen. Gründlich mit Wasser spülen.
3. Im Falle eines Augenkontaktes, sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert : 01/2009

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

GC Fuji VARNISH

VERRNIS PROTECTEUR

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

En prévention de toute contamination par l'eau ou la salive des surfaces des C.V.I. exposées pendant les 24 heures qui suivent le placement.

CONTRE-INDICATIONS

Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

UTILISATION-MODE D'EMPLOI

- a) Placer le Ciment Verre-Ionomère selon les instructions du fabricant.
- b) Appliquer GC Fuji VARNISH avec une boulette de coton ou une brosse sur toute la surface du Verre-Ionomère et sur les surfaces adjacentes.
- c) Sécher doucement avec une seringue à air.
- d) Isoler de l'humidité pendant 2-3 minutes.

Note :
Bien reboucher le flacon après utilisation.

STOCKAGE

Conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière
(température 4-25°C - 39,2-77,0°F)
(Péremption: 3 ans à partir de la date de fabrication)

CONDITIONNEMENT

Flacon de 10g (10,4 mL)

PRECAUTIONS D'EMPLOI

1. GC Fuji VARNISH est inflammable. Ne pas l'exposer aux rayons du soleil.
2. En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau.
3. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.

Dernière mise à jour : 01/2009

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

GC Fuji VARNISH

RIVESTIMENTO PROTETTIVO

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato, limitatamente alla gamma di applicazioni sotto riportata.

INDICAZIONI

Prevenzione della contaminazione da parte di acqua e saliva delle superfici esposte dei cementi vetroionomerici durante le prime 24 ore dall'applicazione.

CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

- a) Applicare il cemento vetroionomerico seguendo le istruzioni del produttore.
- b) Con l'aiuto di un batuffolo di cotone o di un pennellino, applicare GC Fuji VARNISH su tutte le superfici esposte del vetroionomero e sulle superfici adiacenti.
- c) Asciugare delicatamente con l'aria compressa.
- d) Mantenere l'isolamento dall'umidità per 2-3 minuti.

Nota :
GC Fuji VARNISH è volatile. Richiudere il flacone subito dopo l'uso.

CONSERVAZIONE

Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Data di scadenza : 3 anni dalla data di produzione)

CONFEZIONI

Flacone da 10g (10,4mL)

AVVERTENZE

1. GC Fuji VARNISH è INFIAMMABILE. Evitare fonti di ignizione e non esporre alla luce solare diretta.
2. In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto d'alcol. Sciacquare con acqua.
3. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

Ultima revisione : 01/2009

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

GC Fuji VARNISH

CAPA PROTECTORA

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

Para prevenir la contaminación por agua y saliva de las superficies de cementos de ionómero de vidrio expuestas durante las 24 horas siguientes a la colocación.

CONTRAIINDICACIONES

En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO

- a) Coloque el cemento de ionómero de vidrio siguiendo las instrucciones del fabricante.
- b) Usando una bolita de algodón o pincel, aplique GC Fuji VARNISH a la totalidad de superficies expuestas al ionómero de vidrio y adyacentes.
- c) Seque soplando suavemente con una jeringa de aire.
- d) Mantenga aislado de la humedad durante 2-3 minutos.

Nota:
GC Fuji VARNISH es volátil. Cierre la botella inmediatamente después de su uso.

ALMACENADO

Almacene a temperatura entre 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación)

PRESENTACIÓN

Botella de 10 g (10,4mL)

PRECAUCIONES

1. GC Fuji VARNISH es INFLAMABLE. Evite fuentes de ignición no lo exponga a la luz directa del sol.
2. En caso de contacto con los tejidos orales o la piel, retire inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Aclare con agua.
3. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.

Última revisión : 01/2009

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

GC Fuji VARNISH

BESCHERMENDE COATING

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN

Ter bescherming van het oppervlak van glasionomeercementen tegen water en speeksel-contaminatie gedurende de eerste 24 uur na plaatsing.

CONTRA-INDICATION

In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Breng het glasionomeercement aan volgens de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
- Met een wattenbolletje of een penseel wordt GC Fuji VARNISH aangebracht op het oppervlak van het cement en op het aangrenzende weefsel.
- Maak het droog door zachtjes met de luchtspuit te blazen.
- Handhaaf de isolatie tegen vocht gedurende 2-3 minuten.

OPMERKING : GC Fuji VARNISH is vluchtig. Sluit onmiddellijk na gebruik het flesje.

OPSLAG

Bewaar bij een temperatuur van 4-25°C (39,2-77,0°F). (Houdbaarheid: 3 jaar vanaf de datum van fabricage)

VERPAKKING

Flesje met 10g (10,4 mL)

WAARSCHUWING

- GC Fuji VARNISH is ONTVLAMBAAR. Vermijd ontstekingsbronnen en bewaar het niet in direct zonlicht.
- In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, het gemorste materiaal onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet gedrenkt in alcohol, daarna spoelen met water.
- In geval van contact met de ogen, deze onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.

Laatste herziening : 01/2009

GC Fuji VARNISH

BESKYTTELSESLAK

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

Til beskyttelse mod vand- og salivkontamination af overfladen på glasionomeryfdninger i de første 24 timer efter fyldning.

KONTRAIINDIKATIONER

I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

- Placer glasionomeryfdningen efter fabrikantens anvisninger.
- Med en pellet eller pensel appliceres GC Fuji VARNISH på alle eksponerede glasionomer-og tilstødende flader.
- Tørblæs forsigtigt.
- Oprethold tørlægning i 2-3 minutter.

BEMÆRK : GC Fuji VARNISH er en flygtig væske. Luk flasken omhyggeligt umiddelbart efter brug.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4 -25°C) (Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato)

PAKNING

Flaske med 10g (10,4mL)

BEMÆRK

- GC Fuji VARNISH er letantændelig. Undgå antændelseskilder og opbevar ikke i direkte sollys.
- Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddele eller hud, fjernes det hurtigst muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
- Ved kontakt med øjnene, skyl med rigeligt vand og søg lægehjælp.

Sidst revideret : 01/2009

GC Fuji VARNISH

SKYDDSLACK

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

För att förebygga kontamination av vatten och saliv på exponerade glasionomerytor under de första 24 timmarna efter insereringen.

KONTRAIINDIKATIONER

I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

- Placera glasionomeercementet enligt fabrikantens anvisning.
- Med en bomullspellet eller pensel appliceras GC Fuji VARNISH på alla glasionomer-och angränsande ytor.
- Torka försiktigt med tryckluft.
- Behåll fuktisoleringen i 2-3 minuter.

OBS! GC Fuji VARNISH är lättflyktigt. Efter användning tillsluts flaskan noggrant.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid: 3 år från tillverkningsdatum)

FÖRPACKNING

Flaska med 10g (10,4mL)

NOTERA

- GC Fuji VARNISH är lättantändligt. Undvik öppen låga eller annat som kan orsaka antändning och förvara ej i direkt solljus.
- Ifall materialet kommer i direkt kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna det genast med en pellet dränkt i alkohol. Spola med vatten.
- Vid kontakt med ögonen, spola med vatten och remitera till läkare.

Reviderad senast : 01/2009

GC Fuji VARNISH

REVESTIMENTO PROTECTOR

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

Prevenção da contaminação das superfícies expostas dos ionómeros de vidro com água e saliva durante as primeiras 24 horas após a aplicação.

CONTRA-INDICAÇÕES

Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade nalgumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Aplicar o ionómero de vidro de acordo com as instruções do fabricante.
- Com uma bola de algodão ou um pincel, aplicar o verniz GC Fuji VARNISH sobre todas as superfícies de ionómero de vidro exposto e zonas adjacentes.
- Secar com um jacto suave da seringa de ar.
- Manter isolado da humidade durante 2-3 minutos.

Nota: GC Fuji VARNISH é volátil. Fechar o frasco imediatamente depois de usar.

ARMAZENAMENTO

Conserve à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico.)

EMBALAGEM

Garrafa com 10g (10,4mL)

CUIDADO

- GC Fuji VARNISH é INFLAMÁVEL. Evite a proximidade de fontes de ignição e mantenha protegido da luz directa do sol.
- Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.

Última revisão : 01/2009

GC Fuji VARNISH

ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗΣ-ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Για την αποφυγή επιμόλυνσης από το νερό και το σάλιο των εκτεθειμένων υαλοιοномерών κόνιων κατά τις πρώτες 24 ώρες από την τοποθέτησή τους.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε την υαλοιομερή κόνια σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
- Με βύσμα βάμβακος ή ειδικό βουρτσάκι εφαρμογής τοποθετήστε τον παράγοντα GC Fuji VARNISH σε όλες τις εκτεθειμένες επιφάνειες της υαλοιομεροϋς κόνιας καθώς και στις παρακείμενες.
- Στεγνώστε φυσώντας ελαφρά με τη αεροσύριγγα.
- Διατηρήστε την απομόνωση από την υγρασία στη περιοχή για 2-3 λεπτά.

Σημείωση : Ο παράγοντας GC Fuji VARNISH είναι πτητικός. Κλείστε το μπουκαλάκι αμέσως μετά τη χρήση.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το υλικό σε θερμοκρασία 4-25°C (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής: 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής)

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Μπουκαλάκι των 10g (10,4mL)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ο παράγοντας GC Fuji VARNISH είναι ΕΥΦΛΕΚΤΟΣ. Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης και μην φυλάσσετε το υλικό σε άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το βλεπνογόνο του στόματος ή το δέρμα αφαιρέστε το αμέσως με βαμβάκι ή γάζα εμποτισμένη σε οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 01/2009

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

EL

